



UOHSX004EKR5

ÚŘAD PRO OCHRANU HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE



ROZHODNUTÍ

Č. j.:ÚOHS-S343/2012/VZ-15774/2012/510/KČe

V Brně dne 22. srpna 2012

Úřad pro ochranu hospodářské soutěže příslušný podle § 112 zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů, ve správním řízení zahájeném dne 14.6.2012 na návrh ze dne 13.6.2012, jehož účastníky jsou

- zadavatel – Moravskoslezský kraj, IČ 70890692, 28. října 117, 702 18 Ostrava, zastoupený Ing. Jaroslavem Palasem, hejtmanem, ve správním řízení zastoupený na základě plné moci ze dne 2.2.2011 společností MT Legal s. r. o., IČ 28305043, Jakubská 1, 602 00 Brno, za niž jedná Mgr. Milan Šebesta, jednatel,
- navrhovatel – Viamont DSP a.s., IČ 25429949, Železničářská 1385, 400 03 Ústí nad Labem, za niž jedná Ing. Ondřej Novák a Ing. Luboš Tomášek, předseda a člen představenstva, která v předmětném zadávacím řízení podala na základě smlouvy o sdružení ze dne 21.3.2012 společnou nabídku se společností STRABAG a.s., IČ 60838744, Na Bělidle 198/21, 150 00 Praha,

ve věci přezkoumání úkonů zadavatele ve veřejné zakázce „Výběr zhotovitele stavby Letiště Leoše Janáčka Ostrava, kolejové napojení“ zadávané v otevřeném řízení, jehož oznámení bylo v Informačním systému o veřejných zakázkách uveřejněno pod ev.č. 103944 dne 22.12.2011, s opravami uveřejněnými tamtéž dne 18.1.2012, dne 27.1.2012 a dne 23.2.2012 a v Úředním věstníku EU pod zn. 2011/S252-411274 dne 31.12.2011, s opravami uveřejněnými tamtéž dne 20.1.2012, dne 28.1.2012 a dne 25.2.2012, rozhodl takto:

Návrh navrhovatele – Viamont DSP a.s., IČ 25429949, Železničářská 1385, 400 03 Ústí nad Labem, která v předmětném zadávacím řízení podala na základě smlouvy o sdružení ze dne

21.3.2012 společnou nabídku se STRABAG a.s., IČ 60838744, Na Bělidle 198/21, 150 00 Praha, se podle § 118 odst. 5 písm. a) zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů, **zamítá**, neboť nebyly zjištěny důvody pro uložení nápravného opatření podle § 118 odst. 1 nebo 2 citovaného zákona o veřejných zakázkách.

ODŮVODNĚNÍ

Zadávací řízení

1. Moravskoslezský kraj, IČ 70890692, 28. října 117, 702 18 Ostrava, zastoupený Ing. Jaroslavem Palasem, hejtmanem, ve správním řízení zastoupený na základě plné moci ze dne 2.2.2011 společností MT Legal s. r. o., IČ 28305043, Jakubská 1, 602 00 Brno, za niž jedná Mgr. Milan Šebesta, jednatel (dále jen „zadavatel“), uveřejnil v Informačním systému o veřejných zakázkách pod ev.č. 103944 dne 22.12.2011, s opravami uveřejněnými tamtéž dne 18.1.2012, dne 27.1.2012 a dne 23.2.2012 a v Úředním věstníku EU pod zn. 2011/S252-411274 dne 31.12.2011, s opravami uveřejněnými tamtéž dne 20.1.2012, dne 28.1.2012 a dne 25.2.2012, oznámení o nadlimitní veřejné zakázce „Výběr zhotovitele stavby Letiště Leoše Janáčka Ostrava, kolejové napojení“ zadávané v otevřeném řízení. Zadavatel v oznámení jako předpokládanou hodnotu veřejné zakázky uvedl částku 726,216 mil. Kč. Zadavatel jako základní hodnotící kritérium stanovil ekonomickou výhodnost nabídky s tím, že jako dílčí hodnotící kritéria uvedl: nabídkovou cenu s váhou 75 % a délku záruky s váhou 25 %. Jak vyplývá z protokolu o otevírání obálek ze dne 26.3.2012, zadavatel ve lhůtě pro podání nabídek obdržel 10 nabídek.
2. Jak vyplývá z protokolu o jednání komise pro posouzení a hodnocení nabídek ze dne 12.4.2012, hodnotící komise se po posouzení kvalifikace a splnění požadavků zadavatele uvedených v zadávacích podmínkách rozhodla vyžádat si ode všech uchazečů objasnění či předložení dalších informací či dokladů prokazujících splnění kvalifikace, případně písemné vysvětlení nabídek. Hodnotící komise dopisy ze dne 12.4.2012 v tomto smyslu vyzvala jednotlivé uchazeče. V souvislosti s nabídkou uchazeče – Viamont DSP a.s., IČ 25429949, Železničářská 1385, 400 03 Ústí nad Labem, za niž jednají Ing. Ondřej Novák a Ing. Luboš Tomášek, předseda a člen představenstva (dále jen „navrhovatel“ nebo „Viamont“), která v zadávacím řízení podala na základě smlouvy o sdružení ze dne 21.3.2012 společnou nabídku se společností STRABAG a.s., IČ 60838744, Na Bělidle 198/21, 150 00 Praha (dále jen „STRABAG“), komise v žádosti mj. konstatovala, že součástí předložené nabídky nebyla pojistná smlouva, požadovaná v rámci prokázání splnění ekonomických a finančních kvalifikačních předpokladů, za člena sdružení STRABAG. Navrhovatel dopisem ze dne 23.4.2012 zadavateli zaslal další písemné informace a doklady k prokázání splnění kvalifikace.
3. Jak vyplývá z protokolu o posouzení kvalifikace ze dne 9.5.2012, hodnotící komise po posouzení předložených dodatečných informací či dokladů, 6 nabídek vyřadila. V souvislosti s vyřazením nabídky navrhovatele komise do protokolu uvedla, že navrhovatel sice doplnil pojistný certifikát i pro druhého účastníka sdružení, ten však nebyl doložen v souladu s § 51 odst. 7 zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů (dále jen

„zákon“), neboť byl doložen v anglickém jazyce, bez úředně ověřeného překladu. Jak vyplývá ze zprávy o posouzení a hodnocení nabídek z téhož dne, hodnotící komise na základě hodnocení zbývajících nabídek vyhodnotila jako nejvhodnější nabídku uchazeče EUROVIA CS, a.s. Zadavatel dne 15.5.2012 rozhodl o výběru nejvhodnější nabídky v uvedeném smyslu a současně i o vyloučení navrhovatele z účasti v zadávacím řízení. Oznámení o svém vyloučení ze dne 16.5.2012, včetně odůvodnění, navrhovatel obdržel dne 17.5.2012.

4. Navrhovatel dopisem ze dne 23.5.2012 podal proti svému vyloučení u zadavatele námitky, kterým zadavatel rozhodnutím ze dne 1.6.2012 nevyhověl. Navrhovatel rozhodnutí zadavatele o námitkách obdržel dne 4.6.2011 a následně podal u Úřadu pro ochranu hospodářské soutěže (dále jen „Úřad“) návrh ze dne 13.6.2012 na zahájení řízení o přezkoumání úkonů zadavatele. Současně na účet Úřadu složil kauci ve výši 2 mil. Kč. Úřad obdržel návrh navrhovatele dne 14.6.2012 a tímto dnem bylo podle § 113 zákona zahájeno správní řízení o přezkoumání úkonů zadavatele, vedené pod sp.zn. ÚOHS-S343/2012/VZ. Zadavatel obdržel stejnopis návrhu téhož dne.

Obsah návrhu

5. Navrhovatel v návrhu ze dne 13.6.2012 specifikuje následující úkony zadavatele, které považuje za porušení zákona:
6. A. Navrhovatel považuje rozhodnutí zadavatele o vyloučení z účasti v zadávacím řízení, doručené mu právním zástupcem zadavatele a jím rovněž podepsané, za neplatné, z důvodů porušení § 151, odst. 2 zákona, neboť rozhodnutí je podepsáno osobou, které to zákon výslovně zakazuje. Co se týče oznámení rozhodnutí zadavatele o vyloučení navrhovatele, je podle názoru navrhovatele každý dokument nutné posuzovat podle jeho obsahu a nikoliv podle jeho označení. Z textu oznámení, resp. z výroků „zadavatel rozhodl“ a „zadavatel vylučuje“ jednoznačně vyplývá splnění všech náležitostí rozhodnutí, včetně odůvodnění a poučení o námitkách. Pokud by tomu tak nebylo, musela by pověřená osoba uvést, že v zastoupení zadavatele oznamuje jeho rozhodnutí. Dikce § 60 odst. 2 zákona, ve kterém se hovoří o oznámení rozhodnutí, není sice totožná s terminologií, obsaženou v § 110 odst. 4 zákona, ale dle tohoto ustanovení se námitky podávají proti rozhodnutí o vyloučení, a to ve lhůtě do 15 dnů ode dne doručení rozhodnutí o vyloučení, nikoliv ode dne doručení oznámení. Z toho vychází i praxe zadavatelů spočívající v tom, že uchazečům zasílají oznámení a rozhodnutí o vyloučení na jedné listině podepsané zadavatelem, aby měli za prokázané, ke kterému dni rozhodnutí uchazeči doručili a od kterého dne běží lhůta pro podání námitek.
7. B. Zadavatel doručil rozhodnutí o vyloučení z účasti v zadávacím řízení na adresu: Viamont DSP a.s., oblastní pobočka Ostrava, 28. října 165/68, 709 00 Ostrava - Mariánské Hory, místo na adresu sídla uchazeče dle zápisu v obchodním rejstříku, který je v nabídce navrhovatele. Navrhovatel má za to, že zadavatel rozhodnutí nedoručil v souladu se zákonem. Argumentace zadavatele tím, že „...při podání společné nabídky musí být dle § 51 odst. 6 zákona její součástí i smlouva, ve které je obsažen závazek, že všichni tito dodavatelé budou vůči veřejnému zadavateli a třetím osobám z jakýchkoliv právních vztahů, vzniklých v souvislosti s veřejnou

zakázkou, zavázání společně a nerozdílně, a to po celou dobu plnění veřejné zakázky i po dobu jiných závazků vyplývajících z veřejné zakázky...“, není v souladu s jeho tvrzením, že doručoval v souladu s požadavky uchazeče, neboť uvedená část textu zákona jasně stanoví, že adresa pro doručování v rámci sdružení je aktuální při plnění veřejné zakázky, tedy kdy sdružení bude dodavatelem. To není totožný pojem s podáním nabídky, kdy je uveden uchazeč a jeho sídlo.

8. C. Zadavatel požadoval v rámci prokázání ekonomických a finančních kvalifikačních předpokladů předložení pojistné smlouvy na pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou dodavatelem třetí osobě. V případě podání společné nabídky musela pojistná smlouva pokrývat případnou škodu, způsobenou kterýmkoliv dodavatelem v rámci sdružení. V nabídce navrhovatele byla doložena pojistná smlouva vedoucího účastníka sdružení (Viamont), nikoliv účastníka sdružení, společnosti STRABAG. Navrhovatel na výzvu hodnotící komise doložil kopii pojistného certifikátu ve prospěch účastníka sdružení STRABAG v anglickém jazyce, s úředním překladem do českého jazyka. O existenci úředního překladu pojistného certifikátu nemohl mít zadavatel dle názoru navrhovatele pochyb neboť tato skutečnost je zjevná z vazací trikolorní stužky na první straně potvrzení pojistky. Pokud měl zadavatel pochybnosti o pravosti dokladu, mohl navrhovatele požádat o předložení originálu nebo úředně ověřené kopie pojistného certifikátu s překladatelskou doložkou.
9. D. Navrhovatel je přesvědčen, že výzvě zadavatele vyhověl a řádně a ve lhůtě doložil kopii pojistného certifikátu v anglickém jazyce, s úředním překladem do českého jazyka (tedy nikoliv prostým překladem, jak tvrdí zadavatel), z něhož vyplývá splnění kvalifikace. Pokud ostatní vyloučení uchazeči skutečně nesplnili faktické požadavky na prokázání kvalifikace, pak v případě navrhovatele se jednalo pouze o formální nedostatek. Pokud se tedy zadavatel rozhodl aplikovat uvedený postup, měl při posouzení dokladu – kopie ověřeného pojistného certifikátu – postupovat tak, jako kdyby tento doklad uchazeč řádně doložil v nabídce, tzn. že za neprokázání kvalifikace neměl považovat drobné formální vady, kterou nedoložení (jasným nedopatřením) kopie stránky s ověřovací doložkou, jistě je. Originál ověřené kopie pojistného certifikátu, včetně úředního překladu s tlumočnickou doložkou, byl součástí podání námitek.
10. Tím, že udělil zastupující osobě zmocnění k rozhodnutí o vyloučení navrhovatele, zadavatel podle názoru navrhovatele porušil ustanovení § 151 odst. 2 zákona. Dále tím, že nesprávně vyhodnotil navrhovatelem předložený pojistný certifikát, zadavatel podle názoru navrhovatele porušil zásady zákazu diskriminace a rovného zacházení stanovené v § 6 zákona. Zadavatel tak bezdůvodně omezil prvek soutěže ve výběrovém řízení, přičemž v rozporu s účelem zákona se podle názoru navrhovatele vzdal práva realizovat předmětné stavební dílo prostřednictvím dodavatele, který nejlépe splňoval zadaná kritéria a nabídl nejvýhodnější cenu. S odkazem na uvedené argumenty se navrhovatel domáhá toho, aby Úřad zrušil rozhodnutí zadavatele o vyloučení navrhovatele z účasti v zadávacím řízení, včetně rozhodnutí zadavatele o námitkách navrhovatele, a zadavateli uložil nabídku navrhovatele zařadit zpět do posuzování a hodnocení nabídek, resp. aby Úřad zadávací řízení zrušil v případě, že postup zadavatele již nelze v rámci řízení o přezkoumání úkonů zadavatele napravit. Navrhovatel se vzhledem k výše uvedenému dále domáhá toho, aby Úřad nařídil předběžné opatření, kterým by zadavateli zakázal uzavřít smlouvu.

Vyjádření zadavatele k návrhu navrhovatele

11. Zadavatel ve stanovisku ze dne 20.6.2012 k návrhu navrhovatele uvedl následující skutečnosti:
12. Ad A. „Rozhodnutí o vyloučení navrhovatele údajně provedla neoprávněná osoba“. Zadavatel konstatuje, že o vyloučení navrhovatele nerozhodla osoba zastupující zadavatele v zadávacím řízení, ale zadavatel sám. Osoba zastupující zadavatele pouze navrhovateli oznamovala skutečnost že k jeho vyloučení došlo. To ostatně vyplývá již ze samotného názvu dokumentu „Oznámení zadavatele o vyloučení uchazeče z účasti na zadávacím řízení“. Zadavatel v rámci dokumentace prokazuje, že rozhodnutí o vyloučení učinila na svém zasedání dne 15.5.2012 usnesením č. 110/7096 Rada kraje. Tuto skutečnost dokládá kopií příslušného usnesení, které je součástí dokumentace k zadávacímu řízení. Osoba zastupující zadavatele následně tuto skutečnost navrhovateli oznámila dopisem ze dne 16.5.2012, kterým pouze oznamovala podle § 60 odst. 2 zákona navrhovateli skutečnost, že zadavatel rozhodl o jeho vyloučení, a to včetně uvedení důvodů. Takový úkon je v souladu s ustanovením § 151 odst. 2 zákona a nelze tedy namítat jeho neplatnost. To, že byl navrhovatel v oznámení poučen o možnosti podat námitky, resp. že oznámení obsahovalo další náležitosti, nemůže být důvodem jeho neplatnosti. Pro oznámení podle § 60 odst. 2 zákona nejsou v zákoně výslovně uvedeny povinné náležitosti, a proto spekulace navrhovatele o tom, co by mělo či nesmělo obsahovat, nemá oporu v zákoně. Zadavatel se domnívá, že oznámení o vyloučení navrhovatele vyhovovalo zásadám uvedeným v § 6 zákona a rovněž z reakce navrhovatele (námitky a návrh) vyplývá, že si byl dobře vědom důvodu vyloučení.
13. Ad B. „Zadavatel nesprávně doručil navrhovateli rozhodnutí o vyloučení“. Navrhovatel podal společnou nabídku se společností STRABAG. V takovém případě musí být součástí nabídky podle § 51 odst. 6 zákona smlouva, ve které je obsažen závazek, že všichni dodavatelé budou vůči zadavateli a třetím osobám z jakýchkoliv právních vztahů vzniklých v souvislosti s veřejnou zakázkou zavázáni společně a nerozdílně, a to po celou dobu plnění veřejné zakázky. Taková smlouva byla i součástí nabídky navrhovatele. V této smlouvě se mj. uvádí, že nabídku podává sdružení uchazečů s názvem „Letiště Ostrava - železnice“, s doručovací adresou: „Viamont DSP a.s. oblastní pobočka Ostrava, 28. října 165/68, 709 00 Ostrava - Mariánské Hory“. Pokud nyní navrhovatel uvádí, že tato doručovací adresa byla míněna až pro realizaci předmětu plnění, je třeba konstatovat, že tato skutečnost není ze smlouvy o sdružení nijak patrná. V této smlouvě je v článku 2. odst. 1 navíc uvedeno, že sdružení se zakládá mj. za účelem získání veřejné zakázky. Zadavateli tedy není zřejmé, o co navrhovatel opírá své tvrzení, že by se tato doručovací adresa neměla použít i pro zadávací řízení, pokud již minimálně v okamžiku podání nabídky bylo sdružení založeno a vykonávalo svoji činnost. Navrhovatel podal námitky řádně a včas. Z toho jednoznačně vyplývá, že nebyl doručením oznámení o jeho vyloučení na adresu oblastní pobočky Ostrava, v souladu s předloženou smlouvou o sdružení, jakkoliv krácen na svých právech.

14. Ad C. a D. „Neoprávněné vyřazení nabídky navrhovatele“. Zadavatel v rámci prokázání ekonomických a finančních kvalifikačních předpokladů požadoval předložení pojistné smlouvy, jejímž předmětem je pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou dodavatelem při výkonu činnosti třetí osobě. V této souvislosti stanovil limit pojistného plnění minimálně 300 mil. Kč. Dále stanovil, že v případě, že nabídka bude podávána více dodavatelům společně, musí pojistná smlouva prokazatelně pokrývat případnou škodu způsobenou kterýmkoliv dodavatelem v rámci sdružení (konsorcia). Součástí nabídky navrhovatele však nebyla pojistná smlouva za druhého člena sdružení STRABAG. Navrhovatel byl proto hodnotící komisí vyzván k vysvětlení a případnému doplnění pojistné smlouvy či pojistného certifikátu. Navrhovatel sice pojistný certifikát doplnil, nedodržel však povinnost stanovenou v § 51 odst. 7 zákona, tj. prokazuje-li dodavatel splnění kvalifikace doklady v jiném než českém jazyce, je povinen přiložit jejich úředně ověřený překlad do českého jazyka. Z dokladů předložených navrhovatelem na základě výzvy komise nebylo možné jednoznačně určit, že se jedná o úředně ověřený překlad. Stránka, která by prokazovala úřední ověření překladu (předkladatelská doložka), včetně kulatého razítka, doložena nebyla. Navrhovatel v návrhu sám připouští, že doložené doklady nebyly v tomto smyslu kompletní. Hodnotící komise přitom musí při posouzení kvalifikace vycházet pouze z dokladů, které navrhovatel doložil. Pokud tedy zákon výslovně požaduje doložení dokladů v úředně ověřeném překladu, bylo povinností navrhovatele je doložit, byť to zadavatel přímo ve výzvě nespecifikoval. Při koncipování výzvy navíc nemohl předvídat, že navrhovatel bude dokládat pojistný certifikát v jiném, než českém jazyce. Navrhovatel však tuto povinnost nesplnil. Kopie dokumentu, obsahující okopírovanou část přiložené stužky, pak nemůže být považována za doložení úředně ověřeného překladu dokumentu. Zadavatel umožnil navrhovateli pojistnou smlouvu doplnit, jakkoliv měla být již součástí nabídky. Zákon dává zadavateli tuto možnost, nikoliv však povinnost. Není vyloučeno, že opakované vyzývání jediného uchazeče k doplnění dokladů, by mohlo být považováno za zvýhodnění oproti ostatním uchazečům. Takový postup hodnotící komise neodůvodňuje ani skutečnost, že se v případě navrhovatele jednalo o nejlevnější nabídku. Požadavek předložení pojistné smlouvy pokrývající škodu způsobenou třetím osobám všemi členy sdružení byl uveden v zadávacích podmínkách. Kdyby tedy navrhovatel doložil pojistnou smlouvu i za STRABAG již v nabídce, a to způsobem uvedeným v § 51 odst. 7 zákona, nemusela by komise vůbec činit výzvu k doplnění kvalifikace navrhovatele. Hodnotící komise vyřadila nabídku navrhovatele, neboť navrhovatel neprokázal, a to ani na základě výzvy hodnotící komise, splnění kvalifikace v požadovaném rozsahu.

Řízení před správním orgánem

15. Účastníky správního řízení jsou podle § 116 zákona:
- zadavatel,
 - navrhovatel.
16. Zahájení správního řízení oznámil Úřad jeho účastníkům dne 27.6.2012. Usnesením z téhož dne Úřad účastníkům řízení stanovil lhůty, ve kterých byli oprávněni navrhnout důkazy a vyjádřit se v řízení. Úřad rozhodnutím č.j. ÚOHS-S343/2012/VZ-12401/2012/510/KČe ze dne

25.7.2012 zamítl návrh navrhovatele na vydání předběžného opatření, spočívající v zákazu uzavřít v zadávacím řízení smlouvu.

Zjištění Úřadu z dokumentace o veřejné zakázce

17. Zadavatel v zadávací dokumentaci v rámci požadavků na prokázání splnění ekonomických a finančních kvalifikačních předpokladů dle § 55 zákona stanovil následující požadavek (bod 5.3.a. zadávací dokumentace): „splnění ekonomických a finančních kvalifikačních předpokladů prokáže dodavatel, který předloží pojistnou smlouvu, jejímž předmětem je pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou dodavatelem při výkonu činnosti třetí osobě“. Jako vymezení minimální úrovně kvalifikačního předpokladu a způsob jeho prokázání zadavatel stanovil, že „limit pojistného plnění ve smyslu ustanovení § 28 zákona č. 37/2004 Sb., o pojistné smlouvě a o změně souvisejících zákonů (zákon o pojistné smlouvě), ve znění pozdějších předpisů, nesmí být nižší než 300 mil. Kč. Dodavatel předloží pojistnou smlouvu, z níž bude vyplývat splnění požadavku zadavatele. V případě, že nabídka bude podávána více dodavateli společně jako společná nabídka podle § 51 odst. 6 zákona, musí pojistná smlouva prokazatelně pokrývat případnou škodu způsobenou kterýmkoliv dodavatelem v rámci takového sdružení (konsorcia). Tato skutečnost musí vyplývat z předložené pojistné smlouvy a zadavatel bude mít právo na plnou výši pojistného plnění do výše min. 300 mil. Kč v případě škody způsobené kterýmkoliv dodavatelem v rámci sdružení. Možnost sčítání výše pojistných částek jednotlivých členů sdružení zadavatel nepřipouští. Zadavatel připouští možnost prokázání splnění tohoto ekonomického a finančního kvalifikačního předpokladu prostřednictvím subdodavatele podle § 51 odst. 4 zákona pouze za předpokladu, že z pojistné smlouvy bude výslovně vyplývat, že taková pojistka pokrývá kromě škody způsobené subdodavatelem i případnou škodu způsobenou samotným dodavatelem (případně jakýmkoliv dodavatelem v rámci sdružení dodavatelů)“.
18. Navrhovatel, jako vedoucí účastník sdružení, uzavřel dne 21.3.2012 smlouvu o sdružení se společností STRABAG s tím, že sdružení bude vykonávat činnost pod názvem „Letiště Ostrava – železnice“. Jako „sídlo sdružení“ je v této smlouvě uvedena adresa: Železničářská 1385, 400 03 Ústí nad Labem, a adresa pro doručování písemností: Viamont DSP a.s., oblastní pobočka Ostrava, 28. října 165/68, 709 00 Ostrava – Mariánské Hory.
19. V nabídce, kterou navrhovatel podal společně se společností STRABAG, je ve smyslu požadavku uvedeného v bodu 5.3.a. zadávací dokumentace doložena kopie pojistné smlouvy o pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou provozní činností a vadou výrobku na celkovou pojistnou částku 300 mil. Kč, kterou navrhovatel (Viamont) uzavřel s Allianz pojišťovnou, a.s. Co se týče druhého účastníka sdružení, tj. společnosti STRABAG, společná nabídka požadovaný doklad o pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou tímto dodavatelem při výkonu činnosti třetí osobě neobsahuje.

20. Jak vyplývá z protokolu z jednání komise pro posouzení a hodnocení nabídek ze dne 12.4.2012, kdy předmětem jednání komise bylo posouzení prokázání splnění kvalifikace a dále posouzení nabídek ve smyslu § 76 zákona, komise u všech podaných nabídek zjistila nejasnosti s tím, že se usnesla všechny uchazeče vyzvat k písemnému objasnění či doplnění předložených dokladů prokazujících splnění kvalifikace, respektive k písemnému vysvětlení nabídek, a to ve lhůtě do 7 pracovních dnů ode dne doručení žádosti. V souvislosti s nabídkou navrhovatele, je v protokolu mj. konstatováno, že „součástí nabídky nebyla požadovaná pojistná smlouva za druhého účastníka sdružení STRABAG. Uchazeč proto bude vyzván, aby objasnil, jak v nabídce doložená pojistná smlouva kryje v požadovaném rozsahu i druhého člena sdružení“.
21. Hodnotící komise se s žádostí ze dne 12.4.2012 o vysvětlení a doplnění předložených dokladů obrátila na navrhovatele s tím, že v žádosti mj. uvedla, že „součástí nabídky není požadovaná pojistná smlouva i za druhého člena sdružení STRABAG a proto komise ve smyslu ustanovení § 59 odst. 4 zákona uchazeče žádá, aby vyjasnil, jak doložená pojistná smlouva kryje v požadovaném rozsahu i druhého člena sdružení, případně, aby takovou pojistnou smlouvu doplnil“, a to ve lhůtě do 7 pracovních dnů ode dne doručení žádosti. Žádost komise byla odeslána na adresu: Viamont DSP a.s., oblastní pobočka Ostrava, 28. října 165/68, 709 00 Ostrava – Mariánské Hory, a podle dodejky byla doručena navrhovateli dne 13.4.2012. Pro úplnost Úřad uvádí, že komise v předmětné žádosti po navrhovateli požadovala vysvětlení, resp. doplnění, pěti aspektů, týkajících se prokázání splnění kvalifikace, a vysvětlení jednoho aspektu vlastní nabídky.
22. Navrhovatel dopisem ze dne 23.4.2012 doručil zadavateli požadovaná objasnění a doplnění předložených informací a dokladů. Co se týče pojistné smlouvy, navrhovatel uvedl, že „doplňuje pojistnou smlouvu druhého účastníka sdružení společnosti STRABAG s celkovým limitem pojištění 28,5 mil. EUR (712,5 mil. Kč), která tímto splňuje požadavek zadavatele, aby tato pojistná smlouva prokazatelně pokrývala případnou škodu, způsobenou kterýmkoliv dodavatelem v rámci sdružení“. Doklad pojistné smlouvy je v seznamu příloh dopisu navrhovatele uveden jako příloha č. 129 a) až d). Předmětnou přílohu dopisu navrhovatele ze dne 23.4.2012 tvoří kopie dokladu uvedeného jako „Certificate of Insurance“ a vystaveného dne 10.1.2012 v anglickém jazyce (stránky č. 129 a) a č. 129 b) přílohy). Tento dokument je doplněn kopií překladu do českého jazyka uvedeného jako „Potvrzení pojistky“ (stránky č. 129 c) a č. 129 d) přílohy), ze kterého vyplývá, že „Potvrzení pojistky“ bylo vystavené dne 10.1.2012 ERGO Versicherung AG, 40198 Düsseldorf, SRN, jako pojistitelem, s tím, že jako pojištěný subjekt je v potvrzení uveden i STRABAG a.s., IČ 60838744, Na Bělidle 198/21, 150 00 Praha. Jako druh pojištění je v „Potvrzení pojistky“ uvedeno: „společenská a produktová odpovědnost“ s omezením plnění pro STRABAG 28,5 mil. EUR. Český překlad „Potvrzení pojistky“ však neobsahuje doložku soudního překladatele/tlumočnicka s kulatým razítkem, která stvrzuje, že překlad souhlasí s textem přiloženého dokumentu.
23. Jak vyplývá z protokolu o dokončení posouzení kvalifikace ze dne 9.5.2012, hodnotící komise v případě nabídky navrhovatele konstatovala, že „uchazeč na základě výzvy komise doložil pojistný certifikát i pro druhého člena sdružení – STRABAG, tento certifikát však nebyl doložen v souladu se zákonem. Podle § 51 odst. 7 zákona, prokazuje-li dodavatel splnění kvalifikace

doklady v jiném než českém jazyce, je povinen přiložit úředně ověřený překlad do českého jazyka. Pojistný certifikát byl doložen v anglickém jazyce, bez doložení úředně ověřeného překladu (doložen pouze překlad prostý). Na základě podané nabídky a dodatečně předložených objasnění a dokladů komise konstatovala, že uchazeč neprokázal splnění požadované kvalifikace v plném rozsahu a vyřadila nabídku z dalšího posouzení a hodnocení“. Pozn. Jak vyplývá z protokolu z dalšího jednání hodnotící komise ze dne 9.5.2012, jehož předmětem bylo posouzení nabídek, hodnotící komise do tohoto protokolu uvedla, že „vzhledem k tomu, že nabídka navrhovatele byla vyřazena pro neprokázání kvalifikace v plném rozsahu, komise podané vysvětlení nabídky již nezkoumala“.

24. Jak vyplývá ze zprávy o posouzení a hodnocení nabídek ze dne 9.5.2012, hodnotící komise po posouzení kvalifikace a posouzení nabídek vyřadila 6 nabídek. V souvislosti s nabídkou navrhovatele jsou ve zprávě uvedeny tytéž skutečnosti, které hodnotící komise uvedla již do protokolu o posouzení kvalifikace.
25. Jak vyplývá z výpisu z Usnesení č. 110/7096 schůze Rady kraje konané dne 15.5.2012 doloženého v dokumentaci o veřejné zakázce, zadavatel na základě důvodové zprávy, jejíž přílohou byla zpráva o posouzení a hodnocení nabídek a návrhy oznámení o vyloučení jednotlivých uchazečů, rozhodl o vyloučení uchazečů, jejichž nabídky byly vyřazeny, z účasti v zadávacím řízení, včetně navrhovatele.
26. Podle dodejky navrhovatel obdržel dne 17.5.2012 – a to na adresu: Viamont DSP a.s., oblastní pobočka Ostrava, 28. října 165/68, 709 00 Ostrava – Mariánské Hory – dopis ze dne 16.5.2012, označený jako „Oznámení zadavatele o vyloučení uchazeče z účasti v zadávacím řízení“. V tomto oznámení, které na základě plné moci ze dne 2.2.2011, již zadavatel zmocnil společnost MT Legal s. r. o., Brno (dále jen „pověřená osoba“), k „výkonu všech právních úkonů souvisejících s veřejnými zakázkami, vyjma mj. vyloučení dodavatele z účasti v zadávacím řízení“, pověřená osoba navrhovateli oznamuje, že zadavatel v souladu s ustanovením § 60 odst. 1 zákona rozhodl o vyloučení uchazeče, kterým je společně Viamont a STRABAG, z účasti v předmětném zadávacím řízení. Oznámení dále obsahuje odůvodnění vyloučení uchazeče z důvodu neprokázání splnění požadované kvalifikace v plném rozsahu, a to shodně s obsahem protokolu o posouzení kvalifikace ze dne 9.5.2012, resp. zprávy o posouzení a hodnocení nabídek z téhož dne. Oznámení dále obsahuje „poučení“ o možnosti podat proti rozhodnutí zadavatele námitky podle § 110 zákona, a to do 15 dnů ode dne doručení oznámení o vyloučení z účasti v zadávacím řízení.

Závěry Úřadu

27. Úřad přezkoumal na základě § 112 zákona případ ve všech vzájemných souvislostech. Po zhodnocení všech podkladů, vyjádření účastníků řízení a na základě vlastních zjištění rozhodl o zamítnutí návrhu. K tomu uvádí následující rozhodné skutečnosti.

Ad A. návrhu – navrhovatel považuje úkony zadavatel spojené s oznámením rozhodnutí o jeho vyloučení z účasti v zadávacím řízení za porušení § 151 odst. 2 zákona

Relevantní ustanovení zákona

28. Podle § 60 odst. 1 zákona dodavatel, který nesplní kvalifikaci v požadovaném rozsahu nebo nesplní povinnost stanovenou v § 58 zákona, musí být veřejným zadavatelem vyloučen z účasti v zadávacím řízení. Podle odst. 2 téhož ustanovení zákona veřejný zadavatel bezodkladně písemně oznámí dodavateli své rozhodnutí o jeho vyloučení z účasti v zadávacím řízení s uvedením důvodu.
29. Podle § 151 odst. 1 zákona se zadavatel může při výkonu práv a povinností podle zákona souvisejících se zadávacím řízením nebo soutěží o návrh nechat zastoupit jinou osobou. Tato osoba musí splňovat požadavek nepodjatosti podle § 74 odst. 7 zákona a nesmí se účastnit příslušného zadávacího řízení. Podle odst. 2 téhož ustanovení zákona osobě zastupující zadavatele podle odst. 1 nesmí být uděleno zmocnění k zadání veřejné zakázky, vyloučení dodavatele z účasti v řízení, zrušení řízení, rozhodnutí o výběru nejvhodnějšího návrhu, zrušení soutěže o návrh či rozhodnutí o způsobu vyřízení námitek.

Závěry Úřadu k části A. návrhu navrhovatele

30. Úřad v této souvislosti cituje z rozsudku Krajského soudu v Brně č.j. 62Af74/2010 ze dne 21.6.2012, podle kterého smyslem ustanovení § 60 odst. 1 zákona je, aby zadavatel vyloučenému dodavateli bezodkladně sdělil, že došlo k jeho vyloučení a z jakého důvodu se tak stalo. Takovou informaci vyloučený dodavatel potřebuje mj. k tomu, aby se mohl proti vyloučení bránit podáním námitek. Nejjednodušším způsobem, jak může zadavatel tohoto účelu dosáhnout, je doručit dodavateli přímo rozhodnutí o jeho vyloučení. Z uvedeného ustanovení však vyplývá i druhý způsob, a to, že zadavatel nedoručí vyloučenému dodavateli přímo rozhodnutí o jeho vyloučení, ale toliko písemné oznámení o tom, že takové rozhodnutí bylo vydáno. V takovém oznámení je přitom povinen uvést i důvody, pro které k vyloučení dodavatele přistoupil. Tato varianta je zjevně pracnější a nákladnější, neboť zadavatel vedle rozhodnutí o vyloučení dodavatele vytváří i oznámení o tomto rozhodnutí, které navíc musí obsahovat důvody vyloučení (fakticky má tedy toto oznámení totožný obsah jako rozhodnutí o vyloučení), nicméně stále naplňuje účel § 60 odst. 2 zákona, tj. že se dodavatel dozví, že byl vyloučen a z jakého důvodu se tak stalo. Ve výsledku se z pohledu dodavatele jedná o rovnocennou variantu.
31. Jak vyplývá ze zjištění Úřadu, v šetřeném případě zadavatel použil druhou variantu splnění povinnosti dle § 60 odst. 2 zákona, tj. navrhovateli nedoručil rozhodnutí zadavatele o jeho vyloučení, ale doručil mu oznámení o tomto úkonu zadavatele, ve kterém také uvedl i důvody, pro které k vyloučení došlo. Pokud jsou v „Oznámení zadavatele o vyloučení uchazeče z účasti

v zadávacím řízení“ ze dne 16.5.2012 uvedeny další skutečnosti nad rámec požadavků zákona (v šetřeném případě poučení o možnosti podání námitek), nelze tuto skutečnost považovat za porušení zákona.

32. Jak vyplývá z výše citovaného ustanovení § 151 zákona, zadavatel se může při výkonu práv a povinností souvisejících se zadávacím řízením nechat zastoupit jinou osobou. Této osobě však nesmí být uděleno zmocnění k provedení úkonů, výslovně uvedených v odst. 2 tohoto ustanovení zákona, v daných souvislostech tedy k vyloučení dodavatele z účasti v zadávacím řízení. V šetřeném případě je v dokumentaci o veřejné zakázce doloženo, že rozhodnutí o vyloučení navrhovatele učinil zadavatel, a to Usnesením č. 110/7096 schůze Rady kraje konané dne 15.5.2012. Pověřená osoba tedy navrhovateli pouze oznamovala rozhodnutí zadavatele, a to až následně dopisem ze dne 16.5.2012, nadepsaným jako „Oznámení zadavatele o vyloučení uchazeče z účasti v zadávacím řízení“ a obsahujícím všechny náležitosti požadované v této souvislosti zákonem.
33. Co se týče argumentace navrhovatele počátkem běhu lhůt pro podání námitek, Úřad opět cituje z rozsudku Krajského soudu v Brně č.j. 62Af74/2010 ze dne 21.6.2012, podle kterého je v případě, že rozhodnutí o vyloučení není dodavateli doručováno, ale namísto něho je mu doručováno oznámení o tomto rozhodnutí, jak zadavateli umožňuje § 60 odst. 2 zákona, je třeba považovat za počátek běhu lhůty k podání námitek právě doručení oznámení o tomto rozhodnutí. Pokud totiž zákon zadavateli neukládá výslovnou povinnost rozhodnutí o vyloučení doručit dodavateli, ale toliko stanoví povinnost vyloučenému dodavateli oznámit, že byl vyloučen, nelze dospět k jinému závěru, než že je třeba počítat lhůtu k podání námitek podle § 110 odst. 4 zákona od obdržení oznámení, resp. rozhodnutí; podle toho, kterou z variant oznámení vyloučení podle § 60 odst. 2 zákona zadavatel zvolí. Obě dvě varianty je totiž třeba z hlediska materiální stránky (tj. smyslu oznámení vyloučení) považovat za shodné, neboť jak z rozhodnutí tak z oznámení se vyloučený dodavatel dozví totéž (tj. že byl zadavatelem vyloučen a proč byl vyloučen).
34. Vycházejí z uvedených zjištění a s přihlédnutím k výkladu předmětných ustanovení zákona v citovaném rozsudku Krajského soudu v Brně, učinil Úřad k této části návrhu navrhovatele závěr, že úkony zadavatele spojené s rozhodnutím o vyloučení navrhovatele a s oznámením této skutečnosti navrhovateli byly učiněny v souladu se zákonem. Pozn.: K tomu také dále v odůvodnění, týkající se části B. návrhu navrhovatele (doručování na adresu navrhovatele).

Ad B. návrhu – zadavatel nedoručil rozhodnutí o vyloučení z účasti v zadávacím řízení na adresu sídla uchazeče dle zápisu v obchodním rejstříku

35. Úřad v souvislosti s posuzováním této části návrhu navrhovatele vycházel z těchto skutečností:
36. Navrhovatel v zadávacím řízení podal společnou nabídku se společností STRABAG (v takovém případě se oba dodavatelské subjekty považují ve smyslu § 69 odst. 4 zákona za jednoho uchazeče). Tato nabídka obsahuje v souladu se zákonem smlouvu o sdružení, ve které je jako

„sídlo sdružení“ uvedena adresa: Železničářská 1385, 400 03 Ústí nad Labem, a současně také výslovně uvedena adresa pro doručování písemností: Viamont DSP a.s., oblastní pobočka Ostrava, 28. října 165/68, 709 00 Ostrava – Mariánské Hory.

37. Navrhovatel na adrese pro doručování písemností uvedenou ve smlouvě o sdružení, tj.: Viamont DSP a.s., oblastní pobočka Ostrava, 28. října 165/68, 709 00 Ostrava – Mariánské Hory, v průběhu zadávacího řízení obdržel podle dodejek následující písemnosti:
- žádost hodnotící komise ze dne 12.4.2012 o písemné objasnění předložených informací a dokladů a o písemné vysvětlení nabídky,
 - oznámení zadavatele ze dne 16.5.2012 o vyloučení uchazeče z účasti v zadávacím řízení,
 - oznámení zadavatele ze dne 16.5.2012 o výběru nejvhodnější nabídky,
 - nedatovaný dopis zadavatele, kterým navrhovateli vrátil listinu bankovní záruky.
38. Jak vyplývá z dokumentace, ani v jednom z těchto případů uchazeč neměl problém reagovat na skutečnosti, sdělované mu zadavatelem, resp. dodržet lhůty stanovené mu zadavatelem nebo v zákoně (podání vysvětlení a doplnění kvalifikace, resp. nabídky, podání námitek). Pozn.: Námitky proti vyloučení uchazeče podal pouze navrhovatel. Zadavatel proto rozhodnutí o námitkách zaslal datovou zprávou do datové schránky navrhovatele. Navrhovatel v této části návrhu v souvislosti se svou argumentací neuvádí žádné konkrétní ustanovení zákona, které by měl zadavatel svým postupem porušit. Vzhledem k tomu, že však uchazeč nebyl v souvislosti s doručováním písemností zadavatele na doručovací adresu, uvedenou uchazečem v nabídce ve smlouvě o sdružení, nijak krácen na svých právech či povinnostech, neposoudil Úřad úkony zadavatele s tím spojené jako porušení základních zásad postupu zadavatele stanovených v § 6 zákona, případně porušení ustanovení § 148 zákona, které upravuje komunikaci mezi zadavatelem a dodavatelem.

Ad C. a D. návrhu – neprokázání ekonomických a finančních kvalifikačních předpokladů předložením pojistné smlouvy

Relevantní ustanovení zákona

39. Podle § 51 odst. 7 zákona nevyplývá-li ze zvláštního právního předpisu jinak, prokazuje zahraniční dodavatel splnění kvalifikace způsobem podle právního řádu platného v zemi jeho sídla, místa podnikání nebo bydliště, a to v rozsahu požadovaném tímto zákonem a veřejným zadavatelem. Pokud se podle právního řádu platného v zemi sídla, místa podnikání nebo bydliště zahraničního dodavatele určitý doklad nevydává, je zahraniční dodavatel povinen prokázat splnění takové části kvalifikace čestným prohlášením. Není-li povinnost, jejíž splnění má být v rámci kvalifikace prokázáno, v zemi sídla, místa podnikání nebo bydliště zahraničního dodavatele stanovena, učiní o této skutečnosti čestné prohlášení. Doklady prokazující splnění kvalifikace předkládá zahraniční dodavatel v původním jazyce s připojením jejich úředně ověřeného překladu do českého jazyka, pokud zadavatel v zadávacích podmínkách nebo mezinárodní smlouva, kterou je Česká republika vázána, nestanoví jinak; to platí i v případě, prokazuje-li splnění kvalifikace doklady v jiném než českém jazyce dodavatel se sídlem, místem podnikání nebo místem trvalého pobytu na území České republiky. Povinnost připojit

k dokladům úředně ověřený překlad do českého jazyka se nevztahuje na doklady ve slovenském jazyce.

40. Podle § 52 odst. 1 zákona v otevřeném řízení a ve zjednodušeném podlimitním řízení je dodavatel povinen prokázat splnění kvalifikace ve lhůtě pro podání nabídek. Podle odst. 5 téhož ustanovení zákona ustanovením odst. 1 téhož ustanovení zákona nejsou dotčeny § 57 odst. 1 a § 59 odst. 4 zákona.
41. Podle § 59 odst. 1 zákona veřejný zadavatel posoudí prokázání splnění kvalifikace dodavatele z hlediska požadavků stanovených v souladu s tímto zákonem. Podle odst. 4 téhož ustanovení zákona veřejný zadavatel může požadovat po dodavateli, aby písemně objasnil předložené informace či doklady nebo předložil další dodatečné informace či doklady prokazující splnění kvalifikace. Dodavatel je povinen splnit tuto povinnost v přiměřené lhůtě stanovené veřejným zadavatelem.
42. Podle § 60 odst. 1 zákona dodavatel, který nesplní kvalifikaci v požadovaném rozsahu nebo nesplní povinnost stanovenou v § 58 zákona, musí být veřejným zadavatelem vyloučen z účasti v zadávacím řízení.

Závěry Úřadu k části C. a D. návrhu navrhovatele

43. Jak vyplývá z výše citovaných ustanovení zákona, je jednou ze základních podmínek účasti dodavatele v zadávacím řízení prokázání splnění kvalifikace. Pokud dodavatel tuto podmínku nesplní, je jednoznačným důsledkem této skutečnosti jeho vyloučení z účasti v zadávacím řízení. V případě otevřeného řízení je dodavatel povinen prokázat splnění kvalifikace ve lhůtě pro podání nabídek. Zadavatel při posuzování kvalifikace však může po dodavateli požadovat objasnění či doplnění předložených informací či dokladů, kterými dodavatel svoji kvalifikaci prokazuje, a odstranit tak případné formální či věcné vady. Jedná se však pouze o možnost, nikoliv povinnost zadavatele tento postup použít, přičemž zadavatel v takovém případě musí dodržet základní zásady postupu zadavatele stanovené v § 6 zákona. K objasnění či doplnění dalších informací či dokladů stanoví zadavatel dodavateli přiměřenou lhůtu. Neposkytne-li pak dodavatel objasnění či doplnění informací či dokladů o své kvalifikaci ani v dodatečně stanovené lhůtě, je zadavatel povinen takového dodavatele z důvodu nesplnění kvalifikace z účasti v zadávacím řízení vyloučit.
44. V šetřeném případě zadavatel v rámci požadavků na prokázání splnění ekonomických a finančních kvalifikačních předpokladů stanovil, že kvalifikaci prokáže dodavatel, který předloží pojistnou smlouvu na pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou dodavatelem při výkonu činnosti třetí osobě. Zadavatel v této souvislosti vymezil jak minimální úroveň kvalifikačního předpokladu tak i způsob jeho prokázání, přičemž jednoznačně stanovil, že v případě, že nabídka bude podávána více dodavateli společně jako společná nabídka, musí pojistná smlouva prokazatelně pokrývat případnou škodu způsobenou kterýmkoliv dodavatelem v rámci takového sdružení (konsorcia).

45. V nabídce, kterou navrhovatel podal společně se společností STRABAG, byl ve smyslu uvedeného požadavku zadavatele doložen doklad o pojištění odpovědnosti pouze za navrhovatele (Viamont) přičemž druhý účastník sdružení, tj. společnost STRABAG, doklad o pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou tímto dodavatelem při výkonu činnosti do nabídky nedoložil. Jak vyplývá z dokumentace, zadavatel využil možnosti dané mu zákonem v § 59 odst. 4 a všem uchazečům na základě výzvy hodnotící komise umožnil odstranit nedostatky, zjištěné komisí při posouzení prokázání splnění kvalifikace, resp. při posouzení nabídek, přičemž všem uchazečům stanovil stejnou lhůtu k provedení případné nápravy.
46. Navrhovatel ve stanovené lhůtě sice doplnil mj. i požadovaný doklad o pojištění odpovědnosti za druhého účastníka sdružení, tj. společnost STRABAG, tento doklad však nebyl předložen v souladu se zákonem, neboť český překlad původního dokladu, který byl vydán v anglickém jazyce, neobsahoval doložku soudního překladatele/tlumočnicka která stvrzuje, že překlad souhlasí s textem přiloženého dokumentu, a byl tedy předložen v rozporu s ustanovením § 51 odst. 7 zákona. Podle tohoto ustanovení zákona platí, že i v případě, prokazuje-li splnění kvalifikace doklady v jiném než českém jazyce dodavatel se sídlem, místem podnikání nebo místem trvalého pobytu na území České republiky, předkládá dodavatel tyto doklady s připojením jejich úředně ověřeného překladu do českého jazyka, pokud zadavatel v zadávacích podmínkách nebo mezinárodní smlouva, kterou je Česká republika vázána, nestanoví jinak. Jak vyplývá ze zadávací dokumentace, zadavatel žádnou výjimku v tomto smyslu nestanovil, naopak v části „Společná ustanovení ke kvalifikaci“ v bodě 6.2 zadávací dokumentace doslovně cituje ustanovení § 51 odst. 7 zákona.
47. Na základě uvedených skutečností Úřad v souvislostech šetřeného případu konstatuje, že navrhovatel a společnost STRABAG, podávající v předmětném zadávacím řízení společnou nabídku, neprokázali jako uchazeč o veřejnou zakázku splnění kvalifikace v souladu se zákonem a proto zadavatel jejich vyloučením neporušil zákon.
48. K argumentaci navrhovatele použité v návrhu s tím, že „o existenci úředního překladu pojistného certifikátu nemohl mít zadavatel pochyb neboť tato skutečnost je zjevná z vázací trikolorní stužky na první straně potvrzení pojistky, resp. že pokud měl zadavatel pochybnosti o pravosti dokladu, mohl navrhovatele požádat o předložení originálu nebo úředně ověřené kopie pojistného certifikátu s překladatelskou doložkou“ Úřad uvádí, že zadavatel při posouzení kvalifikace musí jednoznačně vycházet pouze z předložených informací a dokladů. Proto by vyvozování jakýchkoliv skutečností pouze z otisku „vázací stužky“ na kopii úvodní strany původního dokladu, bylo pouhou spekulací a nedodržením zásady transparentnosti postupu zadavatele v zadávacím řízení. K námitce, že si zadavatel „mohl vyžádat předložení pojistného certifikátu s překladatelskou doložkou“ Úřad konstatuje, že podle výše uvedených zjištění, zadavatel přesně toto udělal, neboť všem uchazečům, v souladu se zásadami rovného přístupu a nediskriminace, dal možnost (ačkoliv nebyl ze zákona povinen) napravit nedostatky v prokazování kvalifikace obsažené v nabídkách. Navrhovatel a společnost STRABAG však požadovaný doklad (pojistnou smlouvu za společnost STRABAG) nedoložili ve formě stanovené zákonem.

49. Na základě uvedených zjištění a závěrů Úřad konstatuje, že v postupu zadavatele nezjistil důvody pro uložení nápravného opatření podle § 118 odst. 1 nebo odst. 2 zákona, a proto návrh navrhovatele na přezkoumání úkonů zadavatele podle § 118 odst. 5 písm. a) zákona zamítl, tak jak je uvedeno ve výroku tohoto rozhodnutí.

POUČENÍ

Proti tomuto rozhodnutí lze do 15 dní ode dne jeho doručení podat rozklad k předsedovi Úřadu pro ochranu hospodářské soutěže, a to prostřednictvím Úřadu pro ochranu hospodářské soutěže – sekce veřejných zakázek, tř. Kpt. Jaroše 7, Brno. Včas podaný rozklad má odkladný účinek. Rozklad se podává s potřebným počtem stejnopisů tak, aby jeden stejnopis zůstal správnímu orgánu a aby každému účastníku řízení mohl Úřad zaslat jeden stejnopis.

otisk úředního razítka

JUDr. Eva Kubišová
místopředsedkyně

Obdrží:

1. MT Legal s. r. o., Jakubská 1, 602 00 Brno
2. Viamont DSP a.s., Železničářská 1385, 400 03 Ústí nad Labem

Vypraveno dne:

viz otisk razítka na poštovní obálce nebo časový údaj na obálce datové zprávy